

**CUENTOS  
QUE CUIDAN**

# CICHIPO Y ASTRULINA

LUCIANO SARACINO  
JIMENA TELLO



**FILBITA**  
INFANTIL  
JUVENIL

**unicef**   
para cada infancia

## **LUCIANO SARACINO**

ES ESCRITOR Y GUIONISTA. HA PUBLICADO MÁS DE CIENTO LIBROS Y ESCRITO ALREDEDOR DE DOSCIENTOS CAPÍTULOS DE TELEVISIÓN. SUS OBRAS HAN SIDO PUBLICADAS EN ESPAÑOL, ITALIANO, FRANCÉS, PORTUGUÉS, CATALÁN, INGLÉS, COREANO, SERBIO, ALEMÁN, GRIEGO Y RUSO, PORQUE A SUS LIBROS, IGUAL QUE A ÉL, LES ENCANTA VIAJAR. SUS CUENTOS E HISTORIETAS HAN RECIBIDO PREMIOS EN LA ARGENTINA Y EL EXTERIOR.

## **JIMENA TELLO**

ES ILUSTRADORA Y DOCENTE. NACIÓ EN ARGENTINA Y A LOS 4 AÑOS SE MUDÓ A FRANCIA. ESTUDIÓ DISEÑO EDITORIAL EN LA ESCUELA ESTIENNE Y LUEGO ILUSTRACIÓN EN LA ESCUELA DE ARTES DECORATIVAS DE ESTRASBURGO. A SU REGRESO A BUENOS AIRES, SIGUIÓ FORMÁNDOSE Y EN 2016 CREÓ, JUNTO A GABRIELA BURIN, EL TALLER DOS MENINAS. HA PUBLICADO LIBROS EN EDITORIALES ARGENTINAS Y DE OTROS PAÍSES.



**Dirección Editorial:** UNICEF – Filbita

**Texto:** Luciano Saracino

**Ilustración:** Jimena Tello

**Coordinación general de la colección:**

Sabrina Viola, Matías Bohoslavsky (UNICEF)

Larisa Chausovsky, María Luján Picabea (Filbita)

**Producción de los cuentos:** Cecilia Nieves (UNICEF) - Daniela Ini (Filbita)

**Edición y corrección:** Magalí Lamfir (UNICEF) - Virginia Ruano (Filbita)

**Producción guía:** Sabrina Viola, Alexa Cuello (UNICEF)

Agradecemos a la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) por su generosa mirada y orientación en el contenido del presente texto.

© Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF),

Festival Internacional de Literatura Infantil (FILBITA), 2021.

Cichipo y Astrulina. Luciano Saracino y Jimena Tello.

Colección Cuentos que cuidan.

Primera edición diciembre de 2021, Argentina. 2.000 ejemplares.

**Diseño gráfico:** Lado B Comunicación

Se autoriza la reproducción total o parcial de los textos aquí publicados, siempre y cuando no sean alterados, se asignen los créditos correspondientes y no sean utilizados con fines comerciales.

Saracino, Luciano

Cichipo y Astrulina / Luciano Saracino ; Jimena Tello. - 1a ed - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Fundación Filba ; Ciudad Autónoma de Buenos Aires : UNICEF Argentina, 2021.

32 p. ; 20 x 20 cm.

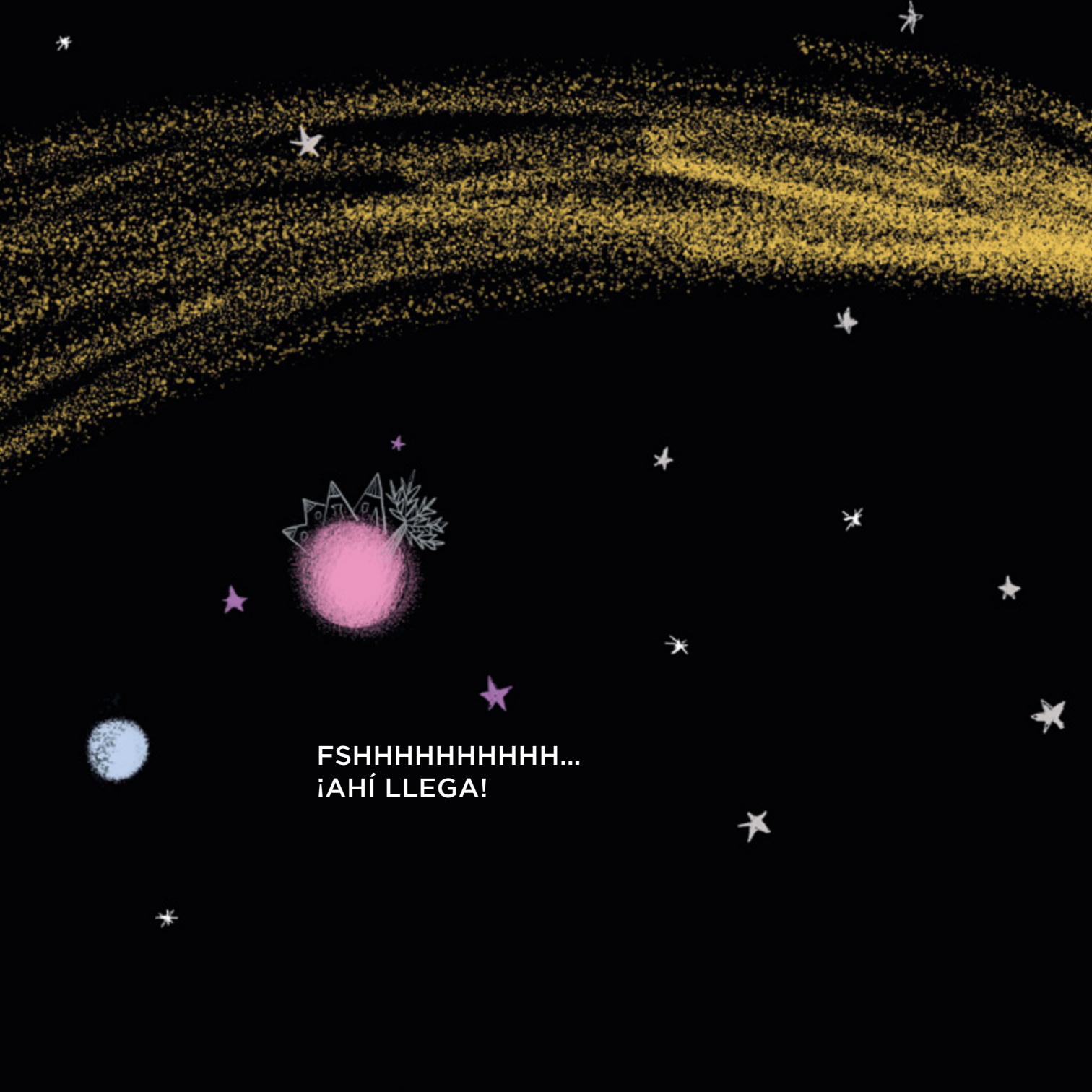
ISBN 978-987-46898-3-2

1. Literatura Infantil. I. Tello, Jimena II. Título

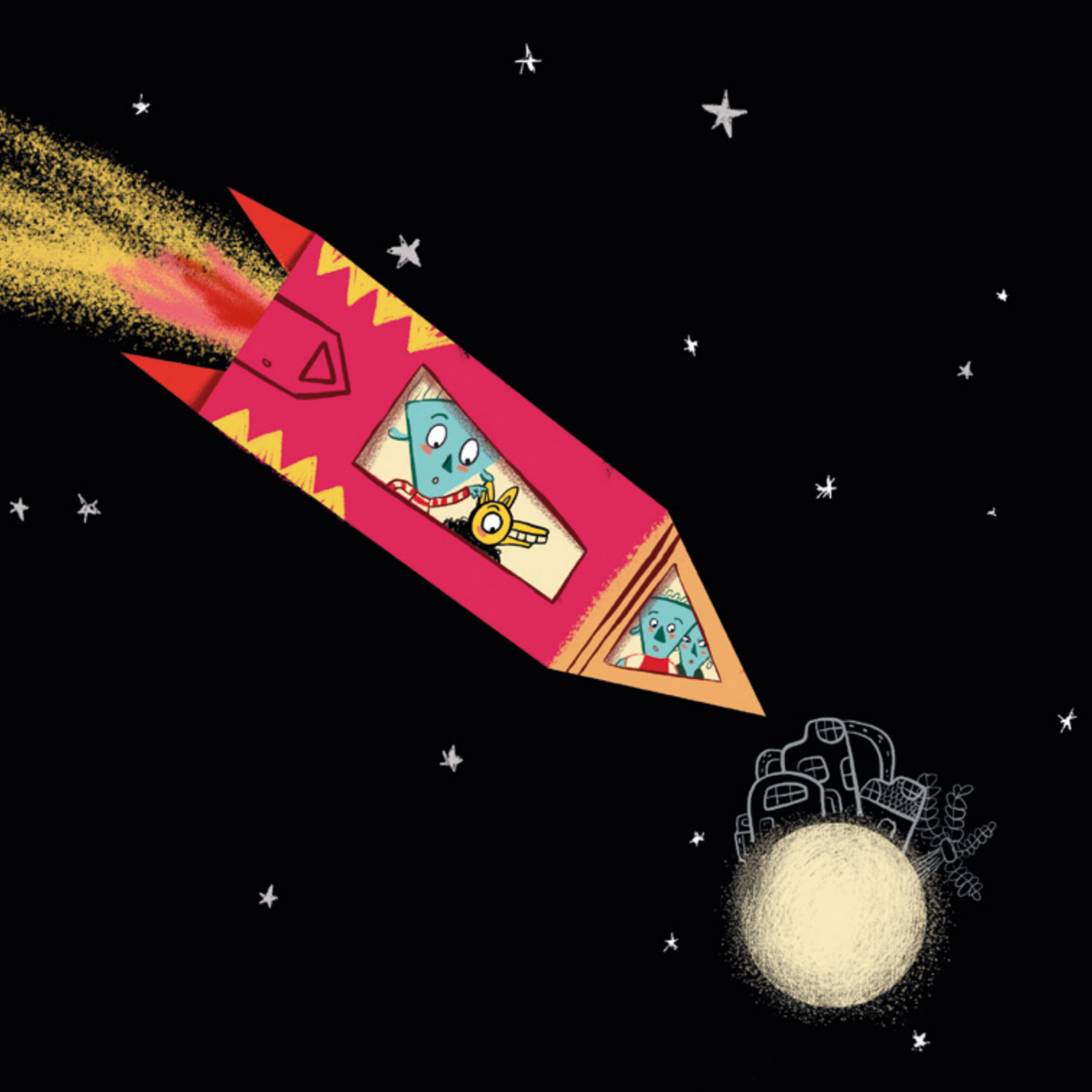
CDD 793.2

# **CICHIPO Y ASTRULINA**

**LUCIANO SARACINO  
JIMENA TELLO**



**FSHHHHHHHHHHH...  
¡AHÍ LLEGA!**







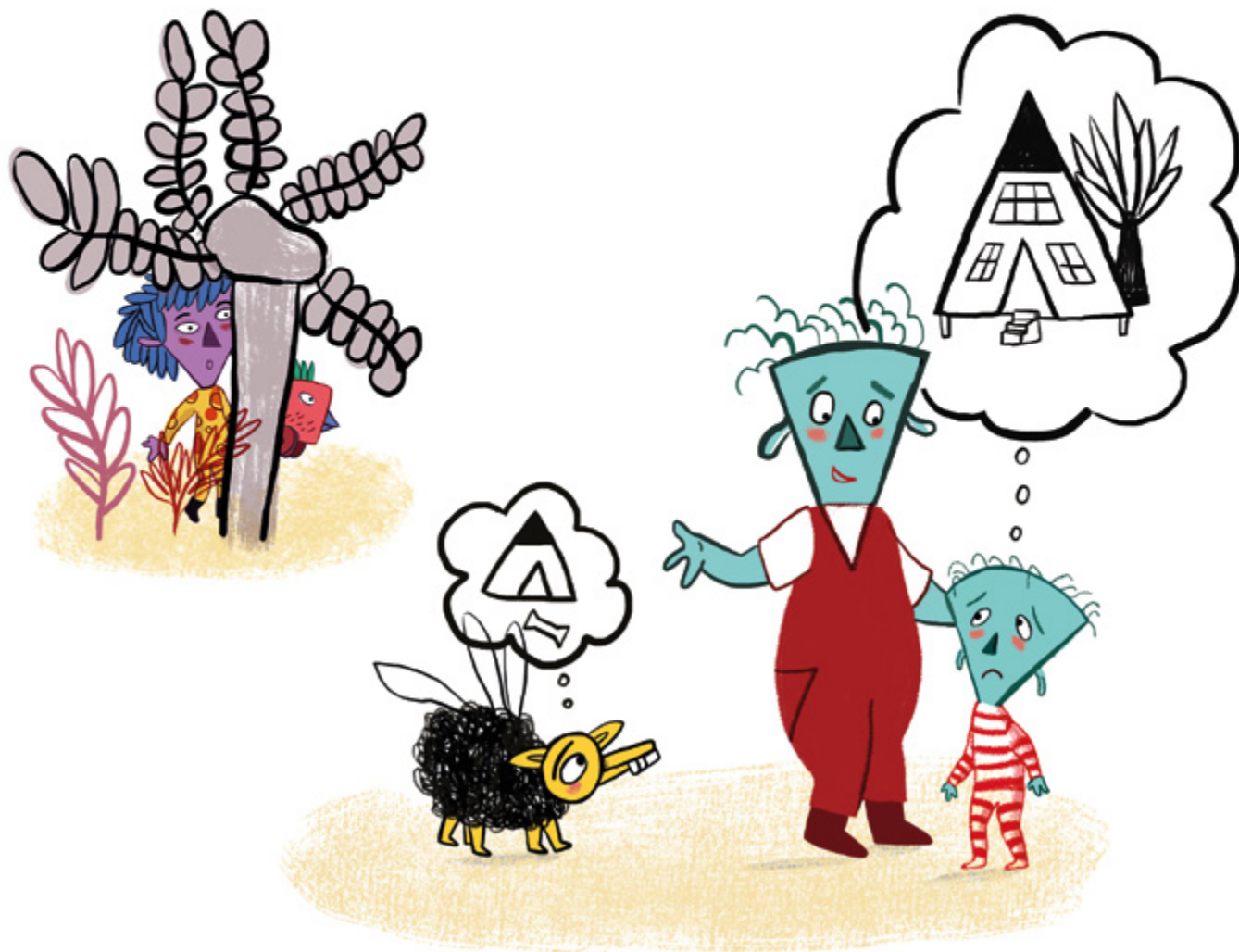
**SE LLAMA CICHIPO, Y ESTÁ FELIZ DE BAJAR —¡POR FIN!—  
A ESTIRAR UN POCO LAS PIERNAS.**





**¿SOSPECHARÁ EL VIAJERO DE LAS ESTRELLAS QUE  
ALGUIEN LO OBSERVA?  
¡VAYA! ¿SERÁ ESTA UNA HISTORIA DE MISTERIO?**

—ESTO ES BASTANTE DIFERENTE A NUESTRO PLANETA  
—LE DIJO CICHIPO A SU PAPÁ.  
—¡PERO SI TODAVÍA NO CONSTRUIMOS NUESTRO HOGAR!  
—RESPONDIÓ SU PAPÁ—. ¡VAS A VER LO GENIAL QUE VA  
A QUEDAR!



LOS PAPÁS DE CICHIPO HICIERON UNA CASA MUY PARECIDA A LAS DE SU PLANETA, AUNQUE SUMÁNDOLE ALGUNAS COSAS DEL NUEVO LUGAR. PERO CICHIPO, IGUAL, SE SENTÍA TRISTE. ¡OH! ¿SERÁ ESTA UNA HISTORIA DE LLORAR?







—EXTRAÑO A MIS AMIGOS, MAMÁ —SE LAMENTÓ CICHIPO.

Y SU MAMÁ, QUE SIEMPRE TENÍA CONSEJOS PARA DAR,  
LE RESPONDIÓ:  
—¿POR QUÉ NO SALIMOS A CAMINAR? ¡CREO QUE ES UN  
BUEN MOMENTO PARA QUE CONOZCAMOS A NUESTROS  
NUEVOS VECINOS!







FUE ASÍ COMO CICHIPPO CONOCIÓ  
LOS ÁRBOLES DE SU NUEVO PLANETA.





LOS AUTOS DE SU  
NUEVO PLANETA.









**¡Y A ALGUIEN MUY DISTINTO A  
TODOS AQUELLOS QUE VIVÍAN  
EN SU VIEJO PLANETA!**



—¿CÓMO TE LLAMÁS?

—CICHIPO. ¿Y VOS?

—ASTRULINA. ¿POR QUÉ ESTÁS TRISTE, CICHIPO?



—PORQUE YO NO SOY DE ACÁ —LE EXPLICÓ  
CICHIPO A ASTRULINA—. VENGO DE ALLÁ...  
¡Y ALLÁ QUEDA MUY LEJOS!



—YO VIVO ACÁ —LE DIJO ASTRULINA A CICHIPO—.  
SI YO TE MUESTRO COSAS DE NUESTRO ACÁ,  
¿VOS ME CONTARÍAS COSAS DE TU ALLÁ?





Y CICHIPO LE CONTÓ A ASTRULINA SOBRE LAS MANZANAS CUADRADAS, LAS NUBES QUE SE PUEDEN COMER Y LOS ATARDECERES VERDES QUE TANTO LE ENCANTABAN EN SU PLANETA.







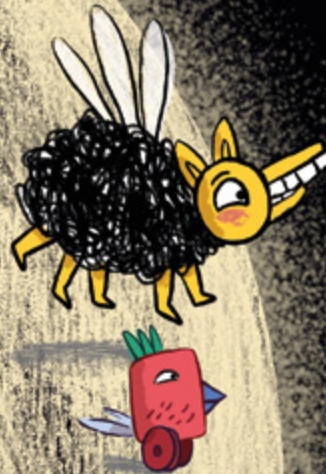




—¡ACÁ TAMBIÉN TENEMOS MANZANAS CUADRADAS! —  
SE ALEGRÓ ASTRULINA—. Y, AUNQUE LOS ATARDECERES  
SON ROJOS, ESTOY SEGURA DE QUE IGUAL TE VAN A  
ENCANTAR.



DESDE ESE MOMENTO, CICHIPO YA NO SE SINTIÓ TAN SOLO EN SU NUEVO PLANETA. Y ASTRULINA, POR SU PARTE, ESTABA MARAVILLADA DE ESCUCHAR TANTAS COSAS DE LUGARES TAN LEJANOS.





FUE ESTA LA HISTORIA DE DOS AMIGOS QUE  
COMPRENDIERON QUE, ASÍ DE DIFERENTES  
COMO PARECEN, SON IGUALES EN LAS COSAS  
MÁS IMPORTANTES.

FILBITA  
INFANTIL  
JUVENIL



unicef   
para cada infancia



**NO DISCRIMINACIÓN**

**GUÍA DE  
LECTURA PARA  
MADRES, PADRES,  
CUIDADORES**

**CUENTOS  
QUE CUIDAN**

# GUÍA DE LECTURA PARA MADRES, PADRES, CUIDADORES



## **Escuchar, dialogar, cuidar**

Acompañar el crecimiento de niñas y niños implica crear espacios de diálogo, confianza y aprendizaje que les ayuden a expresar sus sentimientos, temores y preocupaciones y a sentirse más cuidados y queridos. Las y los adultos tenemos la enorme responsabilidad de proteger sus derechos, garantizarlos y apoyarlos para que puedan ejercerlos. El cuento “Cichipo y Astrulina” permite abrir un espacio de diálogo en el cual, a partir de la lectura o narración compartida, se generen preguntas y reflexiones sobre el derecho de cada niña y cada niño a ser tratado y cuidado de forma igualitaria, sin importar dónde nació, dónde se encuentra, cuál es su nacionalidad, etnia, o cualquier otra condición de sí mismo o de su familia, es decir, a no ser discriminado.

## **¿De qué hablamos cuando hablamos de no discriminar?**

La no discriminación es un derecho de todas las niñas y los niños sin excepción y para ello las familias, comunidades y el Estado tienen la responsabilidad de protegerlos eficazmente.

La discriminación es cualquier acción que impida, dificulte, limite o reduzca la posibilidad de una niña o niño de ejercer uno o varios derechos por motivos de raza, color de piel, sexo o género, idioma, religión, forma de pensar, características físicas, nacionalidad, origen étnico o social, condición económica, discapacidad, lugar de nacimiento o cualquier otra condición de sí mismo o de su familia.



Cuando se le impide a una niña ir a la escuela porque tiene una discapacidad o cuando un niño no puede ir al médico por ser extranjero y no tener documentación, estamos ante situaciones de discriminación.

Uno de los grupos que a menudo sufren discriminación son las niñas y los niños migrantes y refugiados. Esa discriminación se da tanto durante su travesía como al llegar a destino. En muchas ocasiones, niñas y niños migrantes tienen dificultades al llegar a un nuevo lugar, sufriendo discriminación, para acceder a la escuela, ir al médico o utilizar otros servicios esenciales, entre otras vulneraciones asociadas a la ausencia de documentación y prejuicios sociales.

La discriminación a veces puede tener efectos traumáticos en los niños y las niñas migrantes y llevarlos a ocultar o disimular aspectos de su identidad.

Las niñas y los niños migrantes y sus familias tienen los mismos derechos que cualquier persona, cuenten o no con documentación migratoria vigente: en el acceso a la educación, la salud, a un trato igualitario y no discriminatorio, a integrarse a la vida cultural y social del país, etc. Y todas las personas en las ciudades, barrios y comunidades tenemos que contribuir para recibir, integrar y garantizar que niñas y niños migrantes y refugiados no sean discriminados.

## GUÍA DE LECTURA PARA MADRES, PADRES, CUIDADORES



**EN NUESTRO PAÍS LA LEY N° 23.592 PROTEGE A TODAS LAS PERSONAS CONTRA ACTOS U OMISIONES DISCRIMINATORIOS DETERMINADOS POR MOTIVOS TALES COMO RAZA, RELIGIÓN, NACIONALIDAD, IDEOLOGÍA, OPINIÓN POLÍTICA O GREMIAL, SEXO, POSICIÓN ECONÓMICA, CONDICIÓN SOCIAL O CARACTERES FÍSICOS.**

Como personas adultas (madres, padres, educadores o cuidadores) es importante que ayudemos a las niñas y los niños a respetar y valorar la riqueza de la diversidad y a evitar la discriminación y la xenofobia. Para eso, debemos:

- Conversar con niñas y niños acerca de la importancia de respetar las diferencias.
- Repensar propuestas y estrategias para evitar conductas, palabras y acciones discriminatorias y xenófobas.
- Favorecer acciones que promuevan la integración y el respeto por los derechos de todas las infancias, incluyendo las migrantes.
- Alentarlos a entender las características y las diversidades que presentan niñas y niños como puntos de partida y no como problemas: ser diferentes es lo que tenemos en común.

## Algunas sugerencias para conversar sobre el cuento “Cichipo y Astrulina”

Después de leer el cuento se puede conversar con niñas y niños a partir de preguntas como:

- ¿Qué pasó con Cichipo en el comienzo del cuento? ¿Está contento de llegar a un nuevo lugar?
- ¿Se parece su nueva casa a la otra en la que vivía antes?
- ¿Cuáles son las cosas que extraña Cichipo?
- En el cuento, Cichipo conoce a Astrulina. ¿Te parece que es importante para él ese encuentro? ¿Por qué?
- ¿Te pasó alguna vez algo parecido? ¿Te mudaste de barrio, de provincia o de país? ¿Tenés amigos o amigas que hayan llegado desde otros lugares?
- ¿Sabés cómo se sienten?
- ¿Qué cosas te gusta compartir con ellos?
- ¿Hay alguna costumbre de tu familia que es diferente a la de la familia de otros chicos? ¿Cuál?
- Y a vos, ¿qué te gustaría llevarte si te fueras a vivir a otro lugar?
- ¿Qué cosas extrañarías más?



# LA COLECCIÓN



Vivir en el mundo. Habitarlo y aprehenderlo es, en gran medida, poder contarlo. La colección **“Cuentos que cuidan”** invita a las infancias a asomarse a un universo de historias y, a través de ellas, poner ese mundo, su propio mundo, en palabras. Historias en las que tienen derechos. Derecho a recibir un trato amoroso y respetuoso, a ser cuidados, a decir lo que piensan y que se los escuche, a no ser discriminados por ningún motivo, entre muchos otros.

Los cuentos ensanchan el mundo, lo expanden y permiten a las y los lectores probar y probarse otras voces, otras vestimentas, otros sabores; por eso dan lugar a pensarse con las y los demás, por eso dan espacio a la reflexión y la conversación.

El compromiso de UNICEF y de Filbita con esta colección es llegar a las niñas, niños y a sus familias con historias que los conmuevan y los inviten a pensar, para que esos derechos, sus derechos, no sean solo parte de la ficción.





Impreso en Latingráfica.  
Rocamora 4161, CABA.

**OTROS TÍTULOS DE  
LA COLECCIÓN  
CUENTOS QUE CUIDAN**

**CUANDO SE VAN AL JARDÍN**

SILVIA SCHUJER - PATRICIA LÓPEZ LATOUR

**EL LUNES CONOCÍ A EMI**

PAULA BOMBARA - IVANKE Y MEY

**LOS GUARDA SECRETOS**

GRACIELA REPÚN - ELISSAMBURA


**¿QUÉ VAS A LLEVAR?**

PABLO BERNASCONI

**LA FAMILIA MICHINI**

MELINA POGORELSKY - VANESSA ZORN





CICHIPO ACABA DE ATERRIZAR EN SU NUEVO HOGAR JUNTO A SU FAMILIA. A PESAR DE QUE SU MAMÁ Y SU PAPÁ ESTÁN CONSTRUYENDO UNA CASA MUY PARECIDA A LA QUE TENÍAN ANTES, CICHIPO ESTÁ TRISTE: EXTRAÑA SU VIEJA CASA, A SUS AMIGOS, LAS MANZANAS CUADRADAS... HASTA QUE UNA TARDE CONOCE A UN SER MUY ESPECIAL QUE LE MOSTRARÁ TODAS LAS COSAS MARAVILLOSAS QUE HAY EN EL NUEVO LUGAR Y QUE, SI LAS MIRA CON ATENCIÓN Y DE LA MANO DE SU NUEVA AMIGA, COMPRENDERÁ QUE NO SON TAN DIFERENTES A SUS COSAS FAVORITAS.